



# 7 circuits

per descobrir lo  
País de  
**Carcassona**

*Un vertadièr despaïsament !*

- Patrimòni & Cultura
- Païsatges
- Vins e gastronomia
- Activitats ludicas

PRIMIÈRA  
EDICION  
OCCITANA





Mercé a la mobilizacion de la Comission Torisme, fòrta de **245 personas** (Prestataris toristics, collectivitats territorialas, particuliers, associacions e crambas consularias), lo País de Carcassona vos pòt ofrir **7 circuits** que vos menaràn suls camins de la descobèrta, del plaser del cèl de la boca e del rescontre.

**161 professionals** se son acampats per vos prepausar un acuelh de primièra. Lor diversitat vos agradarà e los traparetz dins unes luòcs cargats d'istòria, unes sites naturals servats o dins de talhièrs d'un grand saupre-faire. Vos arregalaràn a la taula e dins las cavas del terrador. Aquelas femnas e aqueles òmes son aquí per vos balhar lo melhor d'eles : lor istòria, lor saber e lor saupre-faire. Long dels circuits, un « **vertadièr** » rescontre amb « **los e las que fan aqueste País** » vendrà possible. **Daissatz-vos menar... Los bestorns pòdon venir meravelhoses !!!**

**Jean Claude PEREZ**

Deputat d'Aude, President del País de Carcassona, cònsol màger de Carcassona



# LAS ESPECIFICITATS DEL TERRITÒRI

## Un País de Vins

Traparetz **4 grands Tucs** : Cabardés, Corbièras, Malapèira e Menerbés (legenda a la debuta de cada circuit) e tanben de nombroses Vins de País !



## Una marca de Qualitat Audenca

La marca lo país catar® indica un ensemble de produits e de servicis de qualitat prepausats per d'òmes e de femnas passionats d'Aude.



Una gamma complèta de prestacions vos convida a descobrir e a tastar lo País Catar : Sejorns en País Catar, Descobèrtas en País Catar, Natura activa en País Catar, Taulas gormandas en País Catar e Sabors del País Catar.

## Una granda causida de restauracion

L'Aude País Catar es lo departament lo mai « estelat » de Lengadòc-Rosselhon ! Una legenda simplificada vos indicarà la mena de cosina prepausada per cada restaurant.

## Un país d'una natura excepcionala

L'Aude País Catar se plaça en 3ena posicion al nivèl francés per la diversitat de sa flòra ! Per exemple : lo massís de Malapèira classat en Natura 2000 !

## D'establiments labelizats TOURISME HANDICAP

Aqueste label vos balha una informacion



segura sus l'accessibilitat dels sites e equipments toristics. Pren en compte los quatre grands tipos d'andicap (**motor, visual, auditiu e mental**). Vos garantís d'amainatjaments e un acuelh que permeton una vertadièra autonomia. Un site pòt èsser labelizat per un, dos, tres o quatre tipos d'andicap.

# PERQUÉ AQUESTA GUIDA ?

---

Per descobrir totes los atots del país qu'entròdan Carcassona dins un rai de 40 km :

## ☀ Sites paisatgièrs remarcables

Monuments istorics bèls, abadiás e castèls del país catar...

## ☀ Patrimòni rural

Molins, capèlas, pèiras levadas...

## ☀ Luòcs de tasta

Cavas, produïts del terrador...

## ☀ Activitats ludicas e esportivas

Vilatge del Libre, molin de papièr, canoè caiac, espeleologia, passejadas...

## ☀ Agendà cultural

Teatre, concèrts, Grand Mercat de Productors de país...

## ☀ Art contemporanèu

Centre d'art e de literatura, Centre mediterraneu de l'imatge...

## ☀ « Saupre-faire » dels Artesans

Ferretariá d'Art, Bufaira de veire, Escalpraire sus marbre...

## ☀ Restaurants

De la « pichona » restauracion a la cosina gastronomica !

# COSSÍ MARCHA ?

---



→ **7 circuits « veitura » amb una carta centrala** (carta del país mai detalhada a vòstra disposicion dins los OTSI) e un itinerari contat que vos acompanyarà long del vòstre camin !



→ **7 circuits : del mai cort al mai long :**

Lo 1<sup>er</sup> circuit (Malapèira : suls passes de Philippe Noiret) es lo mai cort : 55km (se pòt faire en mièja-jornada) ; lo 7<sup>en</sup> (d'Alaric a Menerbés) es lo mai long !



→ **per cada circuit, traparetz las indicas dels luòcs e dels prestataris** de vialhar coma las dels **Oficis de Torisme e dels Sindicats d'Iniciativas** per aqueste circuit.

## De saupre !

**2 sites dobèrts 363 jorns l'an :**

Lo Molin de papièr de Brossas (p. 22) e lo Conservatòri de las Arts e dels Mestièrs del Libre, Musèu Michel Braibant a Montoliu, Vilatge del Libre (p. 7).

**Balisatge GPS :** notifiat per totes los sites « fòra vilatge »

**Se pòt telecargar aquesta guida sus : [www.payscarcassonnais.com](http://www.payscarcassonnais.com)** 



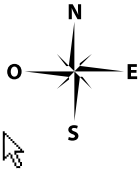
## Legenda dels circuits

- Malapèira :  
suls passes de Philippe Noiret ..... pagina 4
- A l'entorn del Vilatge del Libre ..... pagina 7
- La Pèira e l'Òme :  
de las capitèlas als castèls..... pagina 10
- Menerbés Montanha Negra :  
rescontres insolits  
& paisatges pintorèscs..... pagina 14



**Nom occitan de las comunas :**

<http://pagesperso-orange.fr/ostal.sirventes/codi.htm>



- A las fonts del Canal de Riquet.....pagina 19
- Lo Cabardès Naut :  
un escalier cap al cèl ..... pagina 23
- D'Alaric a Menerbès :  
istòria, vinhas e garrigas..... pagina 26

# Malapèira : suls passes de Philippe Noiret

*vista dempuèi lo massís de Malapèira*

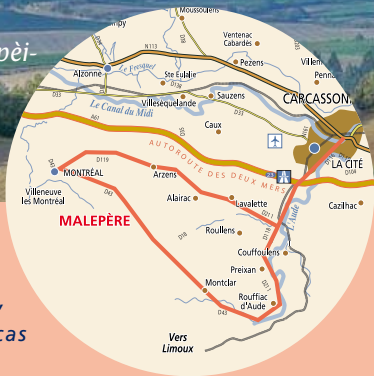


*“ Entre vinhas e bòsques, las pèiras  
contan l’istòria d’aqueste País  
ont ai causit de viure ”*

Philippe NOIRET

*“ Malapèira, país de vinhas, de  
bòsques e de pèiras. ”*

*Un país traversut, armoniós,  
ont l’uèlh pòrta luènh, duscas  
Pirenèus !*



## 1 BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 55 km  
Durada totala de las vesitas : 3h  
Tipe de public : totes publics

### ENTRESENHAS

Comuna de Montreal, servici torisme  
☎ 04 68 76 20 05  
Ostal del Torisme a Montreal  
☎ 04 68 76 39 58 (Julh/Agost)

**Lo Massís de Malapèira (inscrit NATURA 2000 per sas orquidèas e sas 3 espècias de Ratapenadas !) ofrís als afogats de natura unes supèrbes punts de vista sul departament d’Aude e sos vilatges cargats d’istòria.**

**Tirant benefici d’un climat a las influéncias mediterranèas e atlanticas, son terrador produsís de vins chanuts classats AOC Tuc Malapèira.**

● Al despart de Carcassona, seguir la direccion Limós (D118) puèi a 2 km de la sortida de la vila, prene a dreita direccion Lavaleta (D18), traversar lo vilatge direccion Alairac (D211).

## ● LA CIRCULADA D'ALAIRAC :

Le vilatge ten un ric patrimòni arquitectural e istoric : la circulada del Rond Sant German, la glèisa del sègle 13 amb son cloquièr roman e son bèl pòrge gotic. Croses classadas dins lo vilatge (documentacion sus la circulada d’Alairac disponibla a l’especiariá o a la Comuna).

Tornar partir cap al bas del Vilatge e prene la D211 en direccion :

## ● ARZENS :

glèisa Sant Genés (tipe lengadocian amb cloquièr tor carrada e viseta del



sègle 13). Remirar la tor del Castèl (sègle 16) amb sa fenèstra embessonada e la crotz de Sant Jaume del sègle 17. Importanta cava cooperativa qu'aliga tradicion e modernisme, agradiu celièr modèrne (tasta, venda), vesita de la cava sus reservacion.

Prene D211, puèi D119 en direccion de :

## MONTREAL :

Se parcar prèp de l'Ostal del Torisme e contunhar la passejada a pè.

Montreal foguèt un centre d'espiritualitat e es, uèi, una vila-etapa sul Camin de St-Jaume de Compostèla. La supèrba collegiala fortificada Sant Vincenç, d'estile gotic occitan, erigida en 1318 domina tant per sa grandor coma per son emplaçament geografic la plana de Lauragués : admiratz lo portalh d'entrada amb sa tropelada d'esculturas (sègle 16), l'espantanta nau (22m de large sus 53m de long per una longor totala de 80 mètres !) ritmada per 13 capèlas laterals e perlongada per una absida poligonala, sas parets cobèrtas del tot al tot de frescas, sa Granda Orguena remarcabla.



A veire tanben : faciada de la Comuna (ostal de familha del sègle 18 : dins la cort, poiretz descobrir de plan polidas mesuras pels grans), capèla dels Àngels, potz, ... (brocadura disponibla a l'Ostal del torisme o a la Comuna).

**ETAPA VINHAIRONA :** tornar prene la veitura e sortir del vilatge (D211), direccion Fanjaus, seguir puèi las flèchas per descobrir lo domèni Le Fort (bastida fortificada del sègle 12) : tasta al celièr del Castèl vièlh, venda de vins AOC Malapèira.

Tornar en rè e, sens quitar Montreal, prene la carrièra sus la dreita, cap a la sala polivalenta.

Al vira-l'ase, prene tot dreit la direccion « Jaça del Chapitre/Bergerie du Chapitre », arrèst recomandat :



## LA « JAÇA » DEL BÒSC DEL CHAPITRE :

Senda botanica : la senda comença al luòc-dit « La Bergerie » amb sos dos garrics classats plantats jos Loís XIII (airal de picnic, punt d'aiga, chiminièra) e permet de descobrir la riquesa de la vegetacion del massís (punt de vista : Fanjaus, Razés, Pirenèus). Comptar una ora e mièja per aquela escorreguda de faire en familha e a pè.

Tornar prene la rota en direccion de Montclar e decobriretz :

## LO MASSÍS DE MALAPÈIRA :

La rota monta entre los bòsques, los camps e las bòrias. Al caireforc Montclar-Vilarzèl, podètz prene la direccion Vilarzèl e a 350 m a esquèrra, parcatge amb supèrbe bèlvèser. Panoràmà remarcable sus Razés, Corbièras (pic de Bugarach) e Pirenèus (Canigó, Madres, Carlit, Sant Bertomiu). Aprèp unes quilomètres sus l'acrin de Malapèira, la rota serpenteja pels bòsques d'ausinas per desembocar sus un paisatge desgatjat de sèrres amb en son mitan lo pichon vilatge pintorèsc de :



## MONTCLAR :

Vilatge caracteristic de Malapèira, bastit sus un tuc. Vesita liura de la circulada e de sos ostals originals, de la glèisa dels sègles 12 e 14 (dedicada a Sant-Julian e a Santa-Basilissa, polit autar en marbre ròse de Caunas, doas pinturas

classadas sus la paret de ponent, marcas plan vesedoiras de l'anciana carpenta) e de sa polida plaça pichona.

● Retorn cap a Carcassona per la D43 e D118.



## 📍 RESTAURANTS

### ARZENS

✖ Restaurant "l'Arzenais, Relais St Jacques" ..... ☎ 04.68.76.27.93

### MONTREAL

✖ Bòria-albèrga del Pigné ..... ☎ 04.68.76.10.25  
(sus reservacion)

✖ Albèrga Le Dominicain ..... ☎ 04.68.76.31.10

### PREISSAN

✖ Albèrga "Le Relais" ..... ☎ 04.68.26.35.54



### Legenda dels restaurants

✖ Taula gastronomica

✖ Cosina tradicionala e regionala

✖ Cosina inventiva

✖ Cosina familiala

✖ Pichona restauracion

## 🍷 TASTA

### CELIÈRS

#### Arzens

Cava La Malepère

☎ 04.68.76.71.71

#### Montreal

Domèni Le Fort

Rota de Bram D63 Montreal

☎ 04.68.76.20.11

### BESTORN, ETAPA VINS VINS & TORISM :

#### Alanha

Maison des Terroirs/Syndicat du Cru Malepère al Domèni de Cazes

Domèni experimental e circuit pedèstre ecologic (balisat en occitan)

☎ 04.68.69.11.56

#### Cavanac

Vignobles de Carsac

☎ 04.68.79.61.18

### PRODUITS DEL TERRADOR

#### Montreal

la Caverne du Dominicain etapa sabor

☎ 04.68.76.31.10

Bocariá Carnsaladaria Rostissaria

Fromatges Ferrai

☎ 04.68.76.20.45

## 🚶 ACTIVITATS

Passejadas pedèstras e VTT

Passejada pedèstra

Camin de St-Jaume de Compostèla GR78 (conferéncia 1còp l'an)

#### Arzens

Vesita guidata de la cava

"La Malepère " a Arzens (sus reservacion)

☎ 04.68.76.71.71

#### Montreal

Vesita al taltzièr de la pintra-escultaira

Marie Claire TOUYA

☎ 04 68 76 29 61 / 06 75 38 54 34

Talhièrs enologicis

al Domèni Le Fort (sus RDV)

☎ 04.68.76.20.11

Vesita a l'Atelier du Barry

Pintura sus porcelana

☎ 06.03.16.44.83

## 🏠 A VEIRE A L'ENTORN

### VESITAS

• Fanjaus e lo Monastèri de Prolha : centres catar e dominican d'espiritualitat

• Abadiá de Sant Ilari

• Ostal de l'Arqueologia a Bram

☎ 04.68.78.91.19

• Terralhièr artesanal a Bèlvésèr de

Razès : vesita de l'anciana teulariá

amb son taltzièr de fabricacion

☎ 04.68.69.02.02

### CIRCULADAS REMARCABLAS

- sul Camin de Domenge : La Fòrça, Vilanòva

les Montreal, La Sèrra de Prolha.

- Alanha

## 🎪 TORNAR PER

### Març

"Le Printemps des Notes"

Musicas del monde a Alairac.

### Mai

Festenal de Bandas a Montreal.

### Junh

Les Estivales

Conferéncias a Arzens.

### Julh/Agost

Festenal Internacional de Folclòr a Montreal.

### Agost

Concèrts d'Orguenas a Montreal.

**de fin d'abril a mitat-junh**

"De Circulade en Circulade"

Animacions culturals dins 15 vilatges en rond.

**d'Octòbre a mai**

L'Oreille du Hibou

Una sason de teatre e de concèrts a Montreal.

☎ 09.51.15.36.75

# A l'entorn del Vilatge del Libre

Montoliu, vilatge del libre



“Agèri per aqueste canton de  
tèrra un amor grandarès”

Pierre Reverdy

« De Cabardès al Canal de  
Riquet » Montoliu, Vilatge del  
Libre, de la garriga al bòsc.



## **i** BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 60 km  
Durada totala de las vesitas : 4h30  
Type de public : totes publics

### ENTRESENHAS

Ofici Intercommunal de Torisme à Montoliu  
☎ 04 68 24 80 80   
➔ [www.tourisme-cabardes.fr](http://www.tourisme-cabardes.fr)

2 camins vos menan a Montoliu : lo mai lèu al despart de Carcassona, seguir la direccion de Tolosa (RD6113) e aprèp Pezens, virar sus la dreita en direccion de Mossolens per la D629 ducas a Montoliu.

Lo mai pintorès al despart de Carcassona, seguir la direccion de Tolosa (RD6113) e virar a dreita en direccion de Puègnautièr, traversar lo vilatge e prene la D38 en direccion de Ventenac de Cabardès puèi Mossolens e la D629 ducas a Montoliu. Aquela rota serpenteja a flancs de costals ensús de la Val de la Rojana.

## MONTOLIU, VILATGE DEL LIBRE :

Lo vilatge, un còp èra fortificat, s'estira sus un bèc rocassut entre las vals escalabrosas de la Dura e de l'Alzau que se juntan per formar la Rojana.

Longtemps « vilatge de glèisa » que visquèt plan d'ora de l'industria de la lana e del drap, Montoliu es uèi « vilatge del Libre ». La vesita del Conservatòri de las Arts e dels Mestièrs del Libre (Musèu Michel Braibant) e las 15 librariás (d'unas son anglesas, alemandas o espanhòlas) (OIT:04.68.24.80.80) coma los diferents artesans del Libre e artesans d'Arts vos permetran de descobrir las carrièras vièlhas del vilatge (vestigis de sortents pòrtan testimonni de las originas medievalas, fenèstras goticas...).

La glèisa St Andriu del sègle 14, classada monument istoric, es impressionanta per son cloquièr, d'una nautor de mai de 38 mètres ! Remarcatz 2 Vèrges a l'Enfant del



sègle13, l'una en pèira a esquèrra de l'autar e l'autra en pèira policròma al-dessús del pòrte d'intrada.

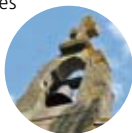
De pas mancar los punts de vista, del pont de la rota de Saissac e de la Plaça de l'Esperon.

Pichona pausa e tasta de vins a l'Estanquet, en profitant de las coneissenças enologicas del cavista, e còp d'uèlh a « l'Atelier », espaci de mòstra d'Art, puèi talhièr de religadura, carrièra de la Comuna, e lo talhièr de Calligrafia, carrièra del 8 de mai en davalant cap al barri del vilatge. Gaitatz al passatge la crotz de fèrre obrat, plaça del Pradèl e contunhatz per la carrièra dels Pirenèus cap a la Manufactura Reiala (1734).

Visitatz al fons de l'Androna de la Manufactura, dins los locals de l'anciana usina de drap, lo talhièr de Veirièra d'Art, lo Talhièr del Libre e una granda librariá.

A quauques mètres en direccion d'Alzona, traparetz una anciana cava cooperativa rehabilitada en Centre d'Art e de literatura : de pas mancar !

En veitura o a pè, prenètz la direccion de Fraisse de Cabardés per la D148, per descobrir **la Còla Sant Ròch**, sa capèla e sos ciprèsses multi-centenaris, site natural marcat a l'inventari del Patrimòni.



Al mitan d'un païsatge de garriga, semenat de cabanas de pèiras secas, auretz una subrebèla vista panoramica sul vilatge.

Tornatz prene la rota en direccion de Sant Martin lo Vièlh per la D64 per visitar :

## L'ABADIÀ DE VILALONGA :

Dins lo cròs de la Val de Vernassona, aquesta anciana abadiá cisterciana fondada al sègle 12 encanta per son caractèr secret e familial. Son originalitat se dessenha pels decòrs esculats en abonde que representan figuras allegoricas : grifon, chòta, gal, lion, monge... e tanplan doas representacions del Diable ! Amusatatz-vos a los trapar al dintre del claustre tan quiet e tan viu que contrasta a meravilha amb la rigor cisterciana del refectòri.

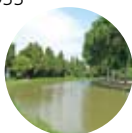


L'arquitectura religiosa dels sègles 12, 13 e 14 se desvela a flor e a mesura de la vesita de la sala capitulària e dels vestigis de la glèisa abadiala (lo Celièr dels Convèrs e la Sacrestia se visitan sus demanda).

A l'ombra del Colombièr, lo pesquièr, destinat a l'abariment de las tanchas e de las carpas per aqueles monges vegetarians, fonciona totjorn dempuèi lo sègle 12. Installatz-vos un momenton a la calma del jardin magnificament plantat de flors e mai que mai d'una supèrba colleccion de cojas e de cogordas de las ricas colors (43°18'19 N-2°10'03 E - ☎ 04 68 24 90 38).

A partir de Sant Martin lo Vièlh, acabatz la virada en prenent la D34, traversatz Raissac de Lampí e Alzona avant de prene la D33 ducas a Vilasecalanda.

Passejatz-vos sul **Canal de Riquet**, Patrimòni mondial de l'Unesco, òbra excepcionala de Pèire Paul Riquet, realizada al sègle 17, del temps del Loís XIV !



Concentrat d'un estat de l'art idrografic, topografic, geometric e arquitectural de son epòca, lo Canal contunha encara d'espantar al jorn de uèi.

Los camins de tira son amainatjats per unas passejadas a pè o a bicicleta jos l'ombra de las platanas centenàrias. Tornar a Carcassona per la D33.

## 📍 RESTAURANTS

### ALZONA

⊗ Restaurant "Table Ronde des Chevaliers" ..... ☎ 04.68.76.93.43

### MONTOLIU

⊗ Restaurant salon de tè "Les Anges au plafond" ☎ 04.68.24.97.19 

⊗ Restaurant "Le Marque-Page" ..... ☎ 04.68.24.76.72

⊗ "Le Café du Commerce" ..... ☎ 04.68.24.85.12

### PEZENS

⊗ Restaurant L'Ambrosia ..... ☎ 04.68.24.92.53 

### Legenda dels restaurants

⊗ Taula gastronòmica

⊗ Cosina tradicional e regionala

⊗ Cosina inventiva

⊗ Cosina familiara

⊗ Pichona restauracion

## 🍷 TASTA

### CELIÈRS

#### Alzona

Domèni Sesquières

☎ 06.08.45.96.83 / 04.68.76.00.12

#### Montoliu vilatge del libre

Cava a vin L'Estanquet « Vins regionals »

☎ 04.68.24.72.12

#### Pezens

Gilbert Salvo, Ferretier d'art

Pèças unicas (ex.: portalh XVIIIen)

☎ 04.68.76.09.95

#### Montolieu Vilatge del Libre

Veirièra d'Art, Julienne

Daniaux, « Diversion »

☎ 04.68.24.70.17

### ARTESANS DEL LIBRE

#### Montoliu vilatge del libre

Talhièr de Religadura, Sandrine

Bernard-Breitell, « Au chat Kireli »

☎ 04.68.24.80.49

Talhièr de Calligrafia, Lucile Gesta

☎ 06.87.10.27.43

Talhièr de Caricatura, Laurent Malard

☎ 06.89.38.56.88 / 04.68.24.82.69

Talhièr d'Infografia - fotografia,

Visuel Production

☎ 04.68.78.87.57

Talhièr d'Il·lustracion, Nathalie Louveau

☎ 06.81.17.20.90

## 🚶 ACTIVITATS

### Montoliu vilatge del libre

#### Talhièr del Libre

Fabricacion de libres, estagis individuals e sejorns escolars (fabricacion de papièr, tipografia, gravaduras, papièr marbrat)

☎ 04.68.24.84.27

#### Conservatòri de las Arts e dels Mestièrs del Libre, Musèu Michel Braibant

Conta l'istòria del libre, dempuèi la naissença de l'escritura e l'istòria de sos supòrts, duscas a la formidabla aventura de l'estampariá.

☎ 04.68.24.80.04

#### 15 librerías

Libres ancians, d'ocasion e de colleccion

#### La Coopérative

Centre d'Art e de Literatura : Art contemporanèu, bibliofilia, lectures, performanças, publicacion de libres d'artistas e acuelh d'autors.

☎ 04.68.78.96.29

#### Montoliu vilatge del Libre e de las Arts Graficas

Mòstras e manifestacions culturals. Talhièrs pedagògics individuals e grops (calligrafia, infografia, enluminadura, caricatura, escritura, il·lustracion, gravadura, tipografia, religadura, fabricacion de papièr).

☎ 04.68.24.80.04

#### « L'ATELIER »

Mòstras de fotografias, esculturas e pinturas de Chris e Francis.

☎ 09.51.70.98.20 / 06.07.26.40.86

## Descobèrta del site de Sant Ròch e de las Capitèlas

Topoguide, circuit 11, disponible a l'Ofici Intercomunal de Turisme

### La Cactuseraie

Produccion e venda de cactusses e plantas grassas. Vesita dels jardins : 1000 espècias !

☎ 04.68.24.86.59



## A VEIRE A L'ENTORN

- Descobèrta de las fraus de l'Alzau e de la Dura
- Castèl del País Catar a Saissac
- Elevantge de Cèrvias de Picarèl a Saissac
- Molin de papièr de Brossas
- Vilatge pintorèsc d'Aragon.

## TORNAR PER

### Genièr

- « Las Ampelofolias de Cabardés » Fèsta del Vin e de la Trufa negra a Mossolens.

### Dimenjada de Pascas

- « Salon du Livre ancien » à Montoliu

### Abril/Mai

- « Escritura » literatura e cultura occitanas, a Montoliu.

### Junh

- « Fièra dels Cactusses » la tresena dimenjada, La Cactuseraie Montoliu.

### Julh/Agost

- Concèrts los dijòus a la nuèit al

« Café du Commerce » a Montoliu

- Concèrts a l'abadiá de Vilalonga.



## Agost

- Abadiá de Vilalonga :

Nocturna totes los dimèrcres.

- Dinnar campestral amb los Productors del País Catar lo 15 d'agost.

• Mercat del vilatge dels Productors del País Catar a Montoliu (lo dijòus abans la dimenjada del 15 d'agost).

- « La nuit des Papyvores »

Lo 14 d'agost al Molin de Brossas (jazz, cançon francesa...).

☎ 04.68.26.67.43

## Setembre

- « Fèsta de la Cogorda » tresena dimenjada, abadiá de Vilalonga

• « Jornada dels Mestièrs d'Art e del Saupre-Faire », lo dimenge de las Jornadas del Patrimòni, a Montoliu.

## Decembre

- « Mercats de la Trufa negra » Mossolens.

## Abril a Octòbre :

- Concèrts al Restaurant « Les Anges au Plafond », Montoliu.

## Tot l'an :

- Manifestacions literàrias e artisticas al Musèu de las Arts e dels Mestièrs del Libre e a la Cooperativa de Montoliu.



Montoliu vilatge del libre

# La pèira e l'òme : de las cabanas als castèls !



Castèls de Las Tors




Suls contrafòrts de la Montanha Negra, a 10 quilomètres de Carcassona, dins un encastre de patz ont la natura es aparada, mosaïc de camins colorats de la selva miègterrana, de la vinha de Cabardès, l'Istòria es aici presenta dins las pèiras, al contorn d'un camin, a l'azard d'un còp d'uèlh.

## **i** BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 50 km  
Durada totala de las vesitas : 5h  
Tipe de public : bona condicion fisica

### ENTRESENHAS

Ofici de torisme/Sindicat d'Iniciativas :  
OIT Montoliu ..... ☎ 04.68.24.80.80  
➤ [www.tourisme-cabardes.fr](http://www.tourisme-cabardes.fr)   
SI Ilhes Cabardès..... ☎ 04.68.11.12.40

- Al despart de Carcassona, prenètz la direccion de Tolosa per la RD6113 ducas al vira-l'ase sus la via rapida que vos indica sus la dreita lo vilatge de Puègnautièr.

Dintratz dins lo vilatge e prenètz la D203 ducas a Aragon.

## ● ARAGON :

Descobriretz aqueste pichon vilatge pintorèsc, ont los ostals se mèsclan amb lo substrat rocassut, bastit en amfiteatre sus un bèc calcari, tresplombant los rècs de Trapèl e de La Valeta.



- **Lo vilatge :** Dempuèi la plaça de la Piala, que s'i quilha una crotz istorica del sègle 16, classada Monument Istoric (crucifixion d'un costat e Vèrge a l'Enfant de l'autre), en lambrant dins aqueste vilatge requist tant autentic dels carrièrons refofant de remembres istorics, arribaretz a la carrièra del Pont-Levadís ont entreveiretz unes vestiges de l'encencha vièlha del castrum. D'aquí, traparetz la carrièra del Paro que vos menarà al castèl e a la glèisa.
- **Lo Castèl** (fin del sègle 16, debuta del sègle 17) : la faciada d'ara s'organiza entre doas tors carradas de pichona seccion. Plan retocat, lo castèl presenta unes elements remarcables al mitan de la faciada : la pòrta (sègles 16 e 17)

enquadrada de doas colonas repausant sus unas arcas al decòr en punta de diamant, es susmontada dels vestigis d'una Bertesca (sègle 15). Las fenèstras a traversièr son estadas restituïdas a l'èpòca modèrna.

De l'èpòca medievals, demòra sonca un tròç de paret e la part que toca lo valat sèc rampèla que la fortificacion englobava tota l'extremitat del bèc, sèti del Castrum.

● **La glèisa Santa Maria** : Aprèp aver recuperada la clau (veire panèu sus la pòrta de la glèisa), descobriretz : lo portalh nòrd (amb unes elements de la glèisa primitiva del sègle 12), lo cavalet pentagonal (sus caduna de las fàcias, observaretz una fenèstra gotica en arc trencat a doas lancetas), la clau de vòlta circularia al decòr vegetal e que pòrta un cap salhent. De las 4 capèlas de costat, l'una ten una clau de vòlta ondrada d'una agla arcaïsa. Lo cloquièr carrat traucat de fenèstras en arc trencat claus una campana classada Monument Istoric que data de 1673. De veire tanben las doas supèrbas Vèrges (l'una en fusta del sègle 15, l'autra en fusta daurada del sègle 18), lo mèstre-autar, l'aigasenhadièr e la c u v a baptismala en marbre ròse de Caunas de Menerbés (lo marbre que serviguèt pel pichon Trianon) coma lo tabernacle en fusta daurada de la fin del sègle 17.



Acabaretz la vesita en admirant los elements decorats (còrbs e frestals) de la carpenta, maravilhosament servats, redescobèrts en 1988. La darnièra travada se restabliguèt dins son integralitat e permet d'imaginar la decoracion primièra de la Nau. Mesclant tèmas d'inspiracion vegetala (fulhatges) a un bestiari fantastic, las frestals e los còrbs pòrtan un cert nombre d'escuts armoriats de dignitaris, çò que permet de los datar de la debuta del sègle 14.

Sortissètz de la glèisa e descobriretz dins lo « jardin del curat » los motlatges de sièis lausas discoïdals, una part d'aquelas descobèrtas, en replec dins la paret del cementèri e sul territòri de la comuna. Pichons monuments funeraris crestians, aquelas lausas susmontavan las sepulturas dins lo cementèri.

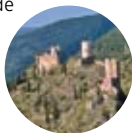
Vos cal pas partir sens gausir de la vista sul campèstre alentorn.



● **L'espaci « Pèira seca e arquitectura rurala »** : en contrabas de la glèisa, aquel espaci museologic permet un apròchi de l'arquitectura de pèira seca (terrassas, muretas, cabana,...).

Finiretz la vesita d'Aragon pel Musèu dels Vièlhs Otisses vinhairons. Entresenhas e vesitas en telefonant a la Comuna d'Aragon al 04 68 77 17 87 o al 06 11 04 16 19 del temps de las oras de barradura.

Sortissètz d'Aragon e prenètz la D935 ducas al vilatge de Vilagalhenc : prene la D118 en direccion de Masamet sus 4 km e empruntatz sus la dreita la D411 ducas a Salsinha : costejaretz las ancianas Minas d'Aur e vos poiretz arrear al Bèlvèser de Montfermièr per descobrir los quatre Castèls quilhats a 300 mètres d'altituda al bèl mitan d'un paisatge eiriçat de ciprèsses : panoramà excepcional!



## ● **LOS CASTÈLS DE LAS TORS :**

Davalatz en veitura al vilatge de Las Tors (parcatz-vos dins lo pargue a gratis e obligatòri a l'entrada del vilatge) e rendètz-vos a l'anciana fabrica textil reabilitada, dita « Rabièr » (Tel. 04 68 77 56 02 per tota entresenha). I traparetz doas mòstras permanentas :

La mòstra arqueologica « LASTOURS, 4000 ans d'histoire » : i veiretz las

descobèrtas majas de 25 annadas d'escavaments sus la vida vidanta dins lo vilatge castral !

La mòstra geologica, botanica, zoologica « LASTOURS, des Mondes à découvrir » que prepara lo vesitaire a la descobèrta d'un mitan excepcional !

I traparetz tanben l'entama de la senda de passejada amainatjada que vos permetrà de vesitar lo site, luòc de vertige e d'inspiracion. Los 4 castèls (Cabaret, Surdespina, Quertinhós e Tor Regina), ferrolhs de Cabardés dempuèi la Nauta Edat-Mejana dominan lo riu d'Orbièl e lo gaudre de Gresilhon, rèc encaissat dins la Val.

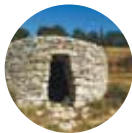
Descobriretz encara « Lo Trauc de Ciutat ». S'agís de la mai bèla cauna granda de Las Tors que ne compta un quarantenat. La « Princesa del colar », sepultura d'una drolleta que data de 1500 ans abans nòstra èra que jasiá dins un trauc prèp que se ditz « l'abric del colar ». Son còs èra cobèrt d'objèctes coma unas pèrlas d'ambre e unas jóias ramentant l'art micenian o egipcian.

Al pè del castèl de Cabaret, unes escavaments arqueologics menats dempuèi 25 ans an permés de metre al jorn lo vilatge medieval de Cabaret, naut-luòc del Catarisme e de la resisténcia contra las armadas crosadas. Ancian abitat fortificat apelat « Castrum », compreniá un centenat d'ostals d'abitacion coma de nombrosas fargas. Aquestes luòcs foguèron abandonats subran sens que la gent pòsquen emportar lo pus mendre objècte.

Tornatz prene la direccion de Carcassona per la D101 e arrestatz-vos a las cabanas de Concas d'Orbièl :

## LAS CABANAS DE CONCAS D'ORBIÈL :

Cabanas de païsans e de pastres dempuèi lo sègle 19 e bastidas en pèiras secas (4 circuits d'escorreguda, d'una durada de mai o mens d'una ora cadun).




L'estiu, arrestatz-vos a la glèisa de Concas del sègle 14 per remirar lo retaule del sègle 15. Dintratz a Carcassona per la D101.

## 🍴 RESTAURANTS

### ARAGON

⊗ Restaurant "La Bergerie" ..... ☎ 04.68.26.10.65  « Table de Prestige »      

### LAS TORS

⊗ Fornariá "Le Moulin de Lastours" ..... ☎ 04.68.25.23.14   
*Pastissariá, salon de tè, glacets de l'ostal, garriguet e pan del País Catar*


⊗ Albèrga rurala "Le Diable aux Thyms" ..... ☎ 04 68 77 50 24 

⊗ Restaurant "Le Puits du Trésor" ..... ☎ 04.68.77.50.24   
*1 estela al Guide Michelin*

### PUÈGNAUTIÈR

⊗ Les Chais du Château ..... ☎ 04 68 25 63 48

### SALSINHA

⊗ Bòria-albèrga de Combestremière ..... ☎ 04 68 77 06 97    
*Dimenjada e sus reservacion*

### Legenda dels restaurants

⊗ Taula gastronomica

⊗ Cosina tradicionala e regionala

⊗ Cosina inventiva

⊗ Cosina familiara

⊗ Pichona restauracion

## TASTA

### CELIÈRS

#### Concas d'Orbièl

Domaine Salitis

☎ 04.68.77.06.97



#### Domaine Parazols

☎ 06.07.49.15.14



#### Las Tors

Castèl le Bouchat-Alaux

☎ 06 11 71 90 94 (julh e agost)



#### Puègnautièr

Les Chais du Château

☎ 04 68 25 63 48



Castèl le Bouchat-Alaux :

La Tuilerie

☎ 04 68 47 30 03 / 06 11 71 90 94



### PRODUITS DEL TERRADOR

#### Aragon

Cafè « le Druide d'Aragon » e produïts del Terrador « La Maison du Cabardès »

☎ 04 68 26 12 39

#### Las Tors

Lo celièr « Le bon filon »

Julh-agost

☎ 06.11.71.90.94

#### Salsinha

Los produïts de la Bòria de Combestrèmière

☎ 04 68 77 06 97



## ACTIVITATS

#### Aragon

Escolegudas SITE-VTT-FFC :

460 km de circuits e 4 circuits a pè : ATAC

☎ 04 68 77 04 00

#### Banhòlas

Passejadas a caval

Au pré de Jolie

☎ 06 61 17 50 90

#### Concas d'Orbièl

Descobèrta de las 2 ròdas motorizadas pels 6-17 ans

(1/2 jornada, jornada, setmana) MOTO LIBERTÉ 11

☎ 04 68 77 07 27

#### Puègeric

Escalada, espeleologia e espòrts d'aiga viva

amb la societat EAURIZON

☎ 04 68 49 99 82






## Vilarzèl de Cabardès

Escoleguda a pè acompanhada e a gratis amb vesita de la Capèla preromana dels sègles 9 e 10 + cementèri visigòtic. (reservacion obligatòria alprèp d'En Loïs Guiraud – durada : 3h00)

☎ 04 68 77 02 11

## A VEIRE A L'ENTORN

- Montoliu, vilatge del Libre
- Saissac : castèl Pais Catar 
- Molin de papièr de Brossas 
- Cauna de Limosis 
- Musèu arqueologic de Vilarzèl, lo cementèri visigòt del Morral dels Mòrts (sègles 5 a 7) e la
- Capèla preromana del sègle 9 e 10.

## TORNAR PER

#### Març

Fasètz la Lenga en Cabardès

Quinzenada d'espectacles occitans

☎ 04.68.77.11.90

#### Mai

« Art Aragon e Artistas »

Esculturas/pinturas dins las carrièras e al Priorat d'Aragon.

#### Junh

Escoleguda VTT « Cap Nore »

3ena dimenjada a Villaulin


#### Julh/Agost

« Les Cabardièses »

Festenal de Pianò a Puègnautièr

#### Julh/Agost

Son e lum als castèls de Las Tors

(lo Bèlvèser) los dijòus. 

#### Agost

Festenal « Jazz sous les Chataigniers »

dins lo pargue del Castèl de Ròcafèra (1èra setmana).


#### Octòbre

« De Bòria en Bòria en Montanha Negra »

(1èr dimenge)

☎ 04.68.78.00.55

#### Novembre

Fèsta de l'anhèl, de la castanha e del vin novèl a Vilardonèl 



Art, Aragon e Artistas » al Priorat d'Aragon

# Menerbés e Montanha Negra : rescontres desacostumats e paisatges pintorèschs



Abadiá de Caunas de Menerbés

Del pèmont a la Montanha Negra, las fraus de Clamós ofrisson un panoramà excepcional. Mas dintrar en Menerbés, es tanben dintrar dins l'Istòria. I descobriretz atal unes sites d'excepcion coma l'abadiá de Caunas de Menerbés, lo gorg gigant de Cabrespina o encara unas carrièras de Marbre. En camin cap a la Montanha, entreveiretz pèiras ficadas, tastaretz a las nombrosas produccions locals e, enfins, vos passejaretz en companhiá de lamàs !



## 1 BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 87 km  
Durada totala de las vesitas : 5h30  
Type de public : totes publics

### ENTRESENHAS

Ofici de torisme/Sindicat d'Iniciativa :  
Vilanòva ..... ☎ 04.68.71.20.14  
Riu..... ☎ 04.68.78.13.98  
Azilha ..... ☎ 04.68.91.59.61  
Caunas de Menerbés. ☎ 04.68.78.09.44  
➤ [www.caunesminervois.com](http://www.caunesminervois.com)

- Per arribar en Menerbés, al despart de Carcassona, prene la direccion de Masamet. A la sortida de la vila, al caireforc de Bezons, prene a dreita, direccion Caunas de Menerbés (D620).

## ● CAUNAS DE MENERBÉS :

Tre la vòstra arribada, una escultura en marbre de 8 mètres de naut vos ramenta que sètz sus las tèrras del renommat marbre roge que serviguèt a la construccion de fòrça monuments coma lo « Trianon » de Versalhas, l'Operà de París, la granda mosquèa de Cordoa e Sant Pèire de Roma... Daissatz vòstra veitura al plan d'Euròpa e anatz cap a l'**Abadiá e son claustre** de dos nivèls, que se trapan al còr del vilatge medieval. L'Ofici de Torisme vos prepausará una vesita guidada del site. Se l'Abadiá èra un luòc de pelegrinatge, podètz tanplan descobrir los nombroses talhièrs d'artistas qu'espelisson dins Caunas de Menerbés : atalhièr de terralhièr, talhièr de l'imaginari, tutas de pintres o autres ostals d'artistas e sas creacions de mòda e de joièls d'art... De véser



tanben l'Otèl-Restaurant d'Alibert e son subrebèl encastre. Abans de vos lançar a la descobèrta de la Montanha negra, fasètz doncas una pausa en seguissent la direccion de Traussan de Menerbés. D'efièch, a la sortida de Caunas de Menerbés cap a Traussan, descobriretz lo site remarcable de **Nòstra-Dama del Cròs** ! Organizat a l'entorn d'una capèla dedicada al culte de la Vèrge, son quadre natural excepcional e sos amainatjaments ne fan un endreit propici al repaus a l'ombra de las platanas : las fraus del Cròs, la font, las carrièras de marbre, los baucos escalabroses son apreciats pels afogats d'escalada e d'escorregudas.



Tornatz sus la departamentala 115 e, al centre del vilatge de Caunas de Menerbés, prenètz la direccion de **SITOR**. Una pichona rota de montanha vos menarà per la val de l'Argent Doble e vos farà lisar de la plana menerbesa als contrafòrts de **la Montanha negra**. De nombrosas culturas arboricòlas e produccions ortalièras coma la ceba doça acompanyaràn vòstra pujada ducas al vilatge de Sitor. En foncion de las sasons, las fruchas e los legumes locals se vendon long de la rota, e poiretz apercebre una requista capèla romana !

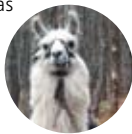
Tornatz prene la rota direccion **LESPINASSIÈRA**, la tor carrada del castèl medieval bastit al sègle 12 senhoreja al centre de la comuna. Los alentorns del castèl se visitan liurament. Profitatz del punt de vista. Vòstre pè del cèl : Pirenèus !



La castanhal vos acompanyarà long de vòstra escorreguda ducas a **CASTANS**. Sètz dins lo país del sistre. Al crosament de Sant Ponç e del Còl de Saleta, prenètz a esquèrra direccion « Castans » (D9).

La comuna de Castans a la particularitat d'èsser bravament ligada a la chifra sèt : 7 escarts la compausan, 7 fonts los alimentan e las campanas de la glèisa parroquiala son al nombre de... 7. Aquesta part de la Montanha negra es enregada per mai de 50 km de camins d'escorregudas balisats.

Prenètz apuèi direccion Pradèlas (D9) per anar al rescontre **dels Lamàs de la Montanha negra**. Joan Loís e Elèna vos prepausan, long de l'an, la vesita de lor elevatge o unas passejadas pel bòsc amb los lamàs. Unas passejadas originalas pels pichons e pels grands !



En contunhant sus aquesta rota, al crosament venent, tornatz partir direccion **CABRESPINA** en empruntant la verdejanta val de Clamós (D112).

Cabrespina, vilatge ont lo fisician Pèire Duhem decidèt d'acabar la vida, es un plaser de vistarhar sas carrièras pintorèscas, mas tanben e en particulier son estranha carrièra dels sièis ponts.

2 km environ aprèp lo vilatge, prenètz la rota sus la dreita cap **lo Gorg gigant de Cabrespina**, una bauma remarcable per sa talha e la qualitat de son ensemble carstic qu'es en cors de classament al patrimòni mondial de l'UNESCO. Aquel site es accessible per totes los publics e unas taulas de picnic son a la vòstra disposicion. Prenètz lo camin del retorn, direccion :



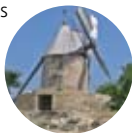
## **VILANÒVA DE MENERBÉS :**

Lo vilatge es tipic del territòri, amb sas andanas a l'ombra de las platanas. A Vilanòva, poiretz descobrir en familha lo Molin totjorn en activitat, las sendas que menan a la descobèrta de las pèiras levadas e las cabanas, sens dobridar lo musèu de Paleontologia e d'Istòria d'En Chaix (04.68.26.12.14). Se sètz apassionat d'art, fasètz doncas etapa a la Ferretariá d'Art « La

Marquise » Enfins se passatz entre decembre e febrèr, auretzh l'astre de tastar a la granda especialitat de Vilanòva de Menerbés, a saupre : las Trufas negras ! Produccion que s'amerita l'organizacion de mercats nauts en colors !


Prenètz apuèi la departamentala D111 per anar vesitar **lo Molin de vent de Vilanòva de Menerbés** totjorn en activitat.

Tornatz en rè per prene la D112 e tornar a Carcassona.



## 📌 RESTAURANTS

### CAUNAS DE MENERBÉS

- ☒ Cafè - Restaurant "La grande Fontaine" ..... ☎ 04.68.78.00.63
- ☒ Restaurant "d'Alibert" ..... ☎ 04.68.78.00.54 
- ☒ "La Cantine du Curé" ..... ☎ 06.79.85.99.03  
*junh a setembre*
- ☒ Salon de tè "La Marbrerie" ..... ☎ 04.68.79.28.74  
*Glacets artesanals - mobile : 06.80.40.40.58*

### SITOR

- ☒ "Taula familiala L'Oustal" ..... ☎ 04.68.78.08.99  
*Dobèrta lo ser e sus reservacion*

### LESPINASSIÈRA

- ☒ Cafè - Especiariá - Restaurant "Les Ardeillès" ... ☎ 04.68.78.07.01  
*Sus reservacion - mobile : 06.77.10.80.20*

### TRAUSSAN DE MENERBÉS

- ☒ Cafè - Restaurant "L'Amandier" ..... ☎ 04.68.78.23.07  
*mobile : 06.70.92.83.73*

### Legenda dels restaurants

☒ Taula gastronomica

☒ Cosina tradicionala e regionala

☒ Cosina inventiva

☒ Cosina familiala

☒ Pichona restauracion

## 🍷 TASTA



### CELIÈRS

#### Banhòlas



Château du Donjon   
(vesita guidada del Domnhon del sègle 13)  
☎ 04.68.77.18.33

#### Caunas de Menerbés

##### Celliers du Palais Abbatial

☎ 04.68.78.00.98    
Château Villerambert-Julien  
(Tasta dins la capèla del sègle 16)  
☎ 04.68.78.00.01


##### Le Clos du Marbrier

☎ 04.68.78.49.19 / 06.85.91.27.57  


##### Domèni Benjamin Taillandier

☎ 06.79.85.99.03

#### Malvas en Menerbés

Château Malvas Bousquet   
☎ 04.68.72.25.32



#### Salèlas de Cabardés

Château La Villatade   
☎ 04.68.77.57.51


#### Vilalièr

Cellier des Capitelles   
☎ 04.68.77.16.69

#### Vilanòva de Menerbés

Domèni Bénazeth al Molin   
☎ 06.30.61.30.01  
Château les Chanoines   
☎ 04.68.26.13.61

#### Vilaulin

Château Villerambert-Moureau   
☎ 04.68.77.16.40


### PRODUITS DEL TERRADOR

#### Caunas de Menerbés

##### Talhièr de Pan d'espècias PAINDOR

☎ 06.12.29.62.10  
Produits carnsaladièrs Iche  
Salasons, fetge gras, consèrvas de l'ostal  
☎ 04.68.78.00.45

##### Fornariá GIRAUD

pan catar, Garriguet   
☎ 04.68.78.05.90

##### Cava de vins, produits regionala a La Marbrerie

☎ 04.68.79.28.74 / 06.80.40.40.58

## Lespinassiera

Venda de products regionals al  
Cafè Restaurant Les Ardeil

☎ 04.68.78.01.01 / 06.77.10.80.20

## Vilanova de Menerbés

Circuit de las plantacions de trufas negras

☎ 04.68.26.16.19 (Comuna)

## ARTESANS D'ART

### Caunas de Menerbés

Atelier du Monestier

Creator de Joièls

☎ 06.24.00.88.99

Talhièr de terralhièr

Lionel Postal

☎ 04.68.78.48.53

### Vilanova de Menerbés

Ferretaria d'Art « La Marquise »

☎ 04.68.71.86.19



## ACTIVITATS

Escorregudas a pè

### Cabrespina

Gorg Gigant de Cabrespina

Safari josterran 43°21'32N-2°27'25E

☎ 04.68.26.14.22



### Castans

Vesita de l'elvatge, mini-escorreguda e

escorreguda en companhiá de lamàs :

« Les Lamas de la Montagne noire »

☎ 04.68.26.60.11

### Caunas de Menerbés

Escalada a Nòstra Dama del Cròs

enquadrament Eaurizon

☎ 04.68.49.99.82

### Vilanova de Menerbés

Pèiras levadas e Cabanas

## A VEIRE A L'ENTORN

- Las Glacièras entre Castans e Pradèlas
- Lac de Pradèlas (banh)
- Musèu Arqueologic de Vilarzèl de Cabardés + Cementèri visigotic del Morral dels Mòrts (dels sègles 5 a 7). Tombas de malons + Capèla preromana sègles 9-10 : Lois Guiraud ☎ 04.68.77.02.11
- « Las Glacièras de Pradèlas de Cabardés » Christine Truc anima vesitas comentadas de las glacièras, sus rdv. ☎ 04 68 26 32 97

## TORNAR PER

### Genièr

Mercats de las trufas negras

a Vilanova de Menerbés

### Març

« Mòstra d'Art contemporanèu »  
al Centre Méditerranéen de l'Image

Castèl de Malvas

☎ 04.68.71.65.26

www.graph.cmi.org

### Mai

« Le Printemps dans les vignes »

animacions de las cavas

« Mercat de l'Art »

a Malvas (3ena dimenjada) : 45 Artistas  
(pintura, escultura, fotografias...)

« Nightshot »

Nuèit de la creacion video e multimedia

(darnièr dissabte del mes) Malvas

« Mòstra d'Art contemporanèu »

al Centre Méditerranéen de l'Image

Château de Malvas

### Junh

Fèsta del Marbre e de l'Escultura

a Caunas de Menerbés

Las Passejadas Vinhaironas

del Menerbés-naut

Fèsta de la Cèrièra a Traussan de Menerbés

### Julh/Agost

Las Passejadas Vinhaironas

del Menerbés-naut

« Les Vendredis » et

« Vendredis classiques »

a l'Abadiá de Caunas

« Les Mardis »

de Vilanova de Menerbés (concerts, teatre...)

### Setembre

Fèsta de la ceba doça a Sitor

Las Passejadas Vinhaironas

del Menerbés-naut

### Octòbre

« Les Grands Chemins »

(mòstras, tastas, musica, cinèma...)

Fèsta de la Castanha a Castans

« Pèira, Marbre e Arts decoratius »

Caunas de Menerbés

De bòria en bòria en Montanha negra

(1èr dimege)

### Novembre

Mercats de las trufas negras

a Vilanova de Menerbés

Mòstra d'Art contemporanèu

al Centre Méditerranéen de l'Image

Castèl de Malvas

☎ 04.68.71.65.26

www.graph.cmi.org

Fèsta de la poma reineta a Sitor

### Decembre

Mercats de las trufas negras

a Vilanova de Menerbés

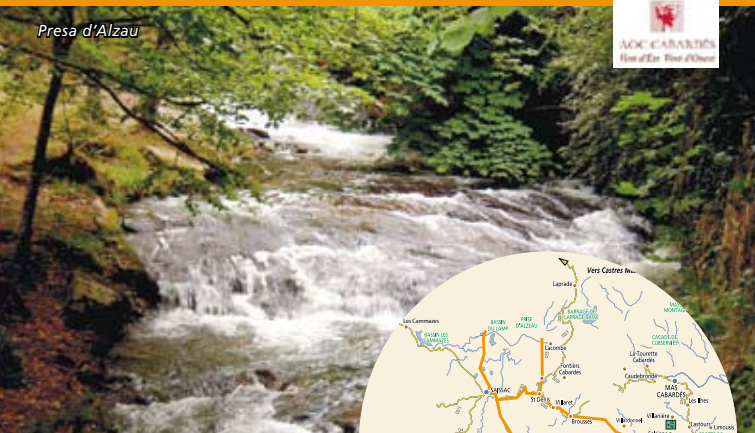
Mercats e concerts de Nadal

Gorg gigant de Cabrespina



# A las fonts del Canal de Riquet !

Presa d'Alzau



Al còr de la Montanha negra, lo Saissagués ofrís una environa preservada que respira la calma dels grands espacis.

Los vilatges de caràcter, acrocats a flanc de montanha, permeton una vista panoràmica sus la cadena de Pirenèus.

Dins aqueste País de solelh, l'aiga demòra totjorn presenta : canalizada, domdada per l'engèni de Pèire-Paul RIQUET al sègle 17, alimenta son Canal mercé la rigòla de la Montanha dempuèi la presa d'Alzau passant per la granda restanca de Lampí.

Una riquesa istorica d'exception marcada al Patrimòni Mondial de l'UNESCO !

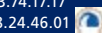
## **i** BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 85 à 100 km  
Durada totala de las vesitas : 5h30  
Tipe de public : totes publics

### ENTRESENHAS

Ofici de torisme/Sindicat d'Iniciativa :  
OT Les Cammazes ..... ☎ 05.63.74.17.17  
Castèl de Saissac ..... ☎ 04.68.24.46.01  
OIT Montoliu ..... ☎ 04.68.24.80.80  
➤ [www.tourisme-cabardès.fr](http://www.tourisme-cabardès.fr)



● Al despart de Carcassona, seguir la RD6113 direccion Tolosa.

2 km aprèp lo vilatge de Pezens, prene a dreita la direccion de Mossolens, puèi Montoliu Vilatge del Libre, per arribar a :

## ● SAISSAC :

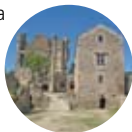
Vilatge tipic de la Montanha negra, Saissac es bastit en emicicle al-dessús del jonhent d'Aigabèla e de Vernassona. Escalona sas faissas davant un païsatge excepcional e prepausa una vista incomparable sus la cadena de Pirenèus.

Situat al cap meridional del vilatge, prèp de la glèisa d'origina romana, descobriretz lo castèl bastit sus un bèc rocassut.

**Lo Castèl de Saissac**, l'un dels mai vastes de la contrada, se reconstruiguèt aprèp la crosada contre los Catars a la



fin del sègle 13 e a la debuta del sègle 14. D'aquesta epòca se quilha encara sus la 1èra terrassa, çò que demòra d'un potent domnhon e las tors de quatre angles.



Al sègle 16, d'amainatjaments dins un estile Renaissença son empreses, l'un dels vaissèls de l'abitacion d'aquel temps, restaurat, abriga al jorn de uèi la Museografia sul Tresaur monetari de Saissac. Constituit de 2000 denièrs de las annadas 1250/1270, es l'un dels mai ancians tresaus reials enterrats en Lengadòc.

Aquesta mòstra modèrna e ludica representa tot çò que pertòca a la moneda medievals : extraccion de la minièra, lo batement, lo cambi, son ròtle dins los escambis comercials e los conflictes...

Las Guèrras de Religion an encara modificat los bastiments amb l'ajust de nombrosas canonièras.

Unas recentas descobèrtas an mes al jorn de dependéncias del Castèl amb sos forns.

Al pè de la fortalesa s'escalonan los vestigis de l'ancian vilatge castral de Saissac servits per un brave rasal de camins solombrats e ponctuats per la pòrta de Tolosa.

Aquelas vièlhas pèiras nos contan l'evolucion istorica del Site : ocupacion romana, crosada contra los Albigeses, desenvolopament del sègle 15 al sègle 19 amb lo tractament e las filaturas de la lana.

Mancaretz pas de landrar dins los carrierons del vilatge per remirar los ostals en sortent e a pans de fusta, las fonts, la pòrta medievals e las doas tors de defensa.

Daissar Saissac per la D4 (direccion Arfons) per arribar **al Lac del Lampí** sens doblidar de s'arrestar a l'elevatge de cèrvias de Picarèl (450 cèrvias, cèrvias e cerviats vivon entre landas e bòsques, possibilitat de los acercar de plan prèp e de tastar la carn de cerviat, las caçòlas e salsissòts de cèrvi).



La brentanca del Lampí-nòu acabada en 1782, constituís la segonda sèrva del Canal aprèp la laca de Sant Ferriòl. Necessàrias per alimentar la Robina entre Narbona e Pòrt la Novèla, la restanca e la laca participan a l'extension del sistèma biaissut qu'es lo Canal de Riquet, un sègle aprèp sa dobertura.

En riba de la Laca, l'Arboretum de Lampí conta las Faulas de « la Fontaine » dins lor mitan natural, entre d'arbres centenaris.

Tornar a Saissac, traversar lo vilatge per prene la direccion de Sant Danís (rota jalonada pels diferents elevatges : fedas, vacas, cavals), prene dins lo vilatge la direccion de Lacomba per arribar a :

## **LA PRESA D'ALZAU E LA RIGÒLA :**

La Montanha negra es d'en primièr la Montanha de las Aigas. La densitat del rasal idrologic a permès a Pèire-Paul Riquet de concretizar son Canal.



Classat al Patrimòni Mondial de l'UNESCO, inscrit a l'inventari dels Monuments Istorics, es considerat coma l'una de las realizacions d'Engenhariá Civila las mai extraordinàrias dels temps modèrns. Se lo projècte de canal Atlantic-Mediterranèa èra pas novèl, per contra l'idèa de l'alimentar en canalizant las aigas de la Montanha negra, se revelèt determinanta que garantissiá atal l'alimentacion regulara en aiga del Canal. La Presa d'Azlau se realizèt a partir de 1667 e demòra a l'encòp lo punt d'origina del complexè fluvial del canal e lo punt de presa d'aiga lo mai naut (684m).

Duscas a la fin del sègle 19, cap de rota existissiá dins los bòsques e sola l'alèia de la Rigòla permetiá la circulacion en veitura. Aqueste site excepcional es un luòc de passejada privilegiat e animat.

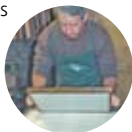


Al-dessús de la Presa d'Azlau, demòra l'anciana farga (uèi restaurant !) que fabricava bolets e balas de fèrre. Poiretz tanben remirar l'ostal del garda : luòc de partença per una passejada.

Tornar prene la rota a destinacion de Sant Danís (de descobrir tanben : lo bassin e sas boclas de passejadas tematicas « Los camins de l'aiga »), contunhar cap a Brossas, faire una estapa-lipeta al Vilaret, a la pralinariá del Maset per tastar dins lo talhièr de Nadina, las pralinas a las anogas, avelanas e amètlas, abans d'arribar a :

## LO MOLIN DE PAPIÈR DE BROSSAS E VILARET :

Situat al fons de la val de la Dura, al mitan de blòcs grandarasses de granit, entre castanhs e ausinas, aqueste molin de papièr es lo darnièr en activitat de Lengadòc.



Vestigi de la rica activitat papetièra de Brossas nascuda a la fin del sègle 17, perpetua la tradicion del papièr fait a la man.

Dins un luòc cargat d'istòria amb sas maquinas vièlhas, lo Molin prepausa : la descobèrta d'un produit extraordinari e çaquela ordinari : lo papièr.

L'experimentacion d'un saupre-faire milenari : lo papièr a la man e auretzh alavetz l'escasença de realizar vòstre papièr !

Sens doblidar l'encastre encantarèl e romantic d'aqueste luòc !

Tornar a Carcassona per la D118 via Vilagalhenc.



*Castèl de Saissac*

## 📍 RESTAURANTS

### FONTIÈRS DE CABARDÉS

✖ Restaurant "Club 620" ..... ☎ 04.68.26.53.48

### LACOMBA

✖ Restaurant "À la prise d'Alzeau" ..... ☎ 04.68.25.46.94  
43°23'15N- 2°13'32E



### Legenda dels restaurants

✖ Taula gastronòmica

✖ Cosina tradicionala e regionala

✖ Cosina inventiva

✖ Cosina familiara

✖ Pichona restauracion

## 🍷 TASTA

### CELIÈRS

#### Vilagalhenc

Vignobles Alliance

Cava

☎ 04.68.77.10.79

Domèni de Cazaban



Vin biologic

☎ 04.68.72.11.63 / 06.58.06.22.74

### PRODUITS DEL TERRADOR

#### Brossas e Vilaret

La Pralinerie du Mazet amb sas Cabardisas

43°20'37 - 2°14'37

☎ 04.68.26.64.05 / 06.03.54.11.93

#### Caudabronda

Ostal de la Montanha negra

Botiga de produïts del terrador (julh/agost)

☎ 06.09.69.46.05

#### Saissac

Carn e carnsaladariás de cèrvi Picarèl

☎ 04.68.24.44.08

#### Vilardonèl

Bocariá-Carnsaladariá Bonnafous



☎ 04.68.26.51.59

## 🚶 ACTIVITATS

Pesca 1èra categoria a las lacas de Laprada, lo Lampí e Sant Danís.

Pesca a la trocha a la laca de Sant Pèi

(pichona restauracion possible)

Passejada en batèu sul Canal de Riquet

43°13'03 05 - 2° 21'03 46

☎ 06.80.47.54.33

#### Brossas e Vilaret

Talhièrs artistics al Molin



de papièr de Brossas

43°20'47N-2°15'21E

☎ 04.68.26.67.43

#### Cuxac de Cabardés

Escorregudas equèstras La Goutarende

☎ 04.68.26.66.49 / 06.80.63.74.27

Escorregudas equèstras l'Albejot

☎ 04.68.24.44.03

Cors de cosina e passejada-descobèrta de la fotografia al Domèni de la Bonde amb Nathalie GRANDIN

☎ 04.68.26.57.16/ 06.30.26.81.63

### Fontièrs de Cabardés

Animacions musicalas

en fin de setmana tot l'an al Club 620

☎ 04.68.26.53.48

### Saissac

Elevatge de cèrvias de Picarèl

42°22'28N-2°10'01E

☎ 04.68.24.44.08

## 👁 A VEIRE A L'ENTORN

- Camins d'escorregudas « Los Camins de l'aiga » e senda d'interpretacion de Laprada-Bassa.
- Circuits vilatges de las « aigas aprivadadas »
- Los Cammazes, vòlta Vauban, Restanca dels Cammazes, de Laprada-bassa e de la Galauba.
- Montoliu, vilatge del Libre. Aragon, vilatge tipic de Cabardés.
- Abadiá de Vilalonga a Sant Martin lo Vièlh.
- Lacas de Sant Ferreòl (banh), de Montanhès (banh), de Pradèlas (banh).
- Musèu e Jardin del Canal de Riquet a St Ferreòl
- Cascada de Cubserviès.

## 👁 TORNAR PER

### Junh/Setembre

Mòstras artísticas :

Plaça del mercat a Saissac

### Julh

Espèctacles culturals al Castèl de Saissac



### 14 Agost

« La Nuit des Papivores »

Molin de Brossas

(jazz, cançon francesa...)

☎ 04.68.26.67.43



### Debuta de l'Autona

Lo bram dels Cèrvias a Picarèl (Saissac)

### Octòbre

« De bòria en bòria en Montanha negra »  
(1èr dimenge)

☎ 04.68.78.00.55

# Lo Cabardès-naut : un escalier cap al cèl !

Accès als Castèls de Las Tors



A 10 minutas de Carcassona,  
despaïsatz-vos en tornant  
trapar lo fresc, lo verd e  
l'embelinament d'una pichona  
val encaissada asagada pel torrent  
« Orbièl » !

## **i** BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 110 km  
Durada totala de las vesitas : 6h  
Tipe de public : bona condicion fisica

### ENTRESENHAS

Sindicat d'Iniciative del Cabardès-naut :  
Las Ilhas Cabardès ..... ☎ 04.68.11.12.40  
➤ [www.tourisme-cabardès.fr](http://www.tourisme-cabardès.fr)

- Al despart de Carcassona, seguir la direccion de Masamet per la D118 ducas al caireforc de Bezons puèi seguir la direccion « Las Tors, Mas de Cabardès (D201) ».

Entre Concas e Las Tors, prenètz sus la dreita la D111 en direccion de :



## ● CAUNAS DE LIMOSÍS :

Vertadièr viatge al centre de la tèrra, la cauna vos transpòrta a través los temps, foguèt lo refugi de l'Ors de las Tutas ! Cavat per un riu josterran, lo cròs liberat de sas aigas foguèt ondrat de supèrbas concrecions coma l'exceptional lampesièr d'aragonita, unic al monde, per sas dimensions (4m de naut sus 10m de large) e per sa beutat. Una vesita guidada de 45 mn (del 1èr de març al 30 de novembre e gropes sus RDV tot l'an) vos permet de descobrir aquesta cauna a una temperatura de 14°, estiu coma ivèrn ! La cauna abriga tanben una tinada de vin vielhit en barrica de garric nomenada « Améthyste ».

La glèisa Sant Miquèl, gotica remanejada en 1661, se vesita en apelant lo 04.68.77.12.74 (Mèfi : gaire de rasal GMS !). Tornatz en rè per prene la direccion de :

## ● LAS TORS :

Rendètz-vos a l'anciana fabrica « Rabier » : i traparetz la debuta de la senda amainatjada que vos permetrà de vesitar



los 4 castèls situats a 300 mètres d'altituda al mitan d'un paísatge eiriçat de ciprèsses : panoramà excepcional ! Aqueles 4 castèls, ferrolhs de Cabardés dempuèi la Nauta Edat Mejana, dominan lo cors d'Orbièl, riu encaissat dins la Val. Plan de temps, las fortalèssas an protegit las ressorças minièras de la Montanha Negra e, al moment de la Crosada contra los Albigeses, los senhors faguèron mòstra d'una resisténcia exemplària.

Tanben en aqueste luòc ric en istòria, auretz l'astre rar d'observar los escavaments del « Castrum », vilatge medieval al pè dels castèls. La mòstra arqueologica « Lastours, 4000 ans d'història » es a l'entrada dels castèls (a gratis !).



Contunhar sus la D101 en direccion del Mas de Cabardés per arribar a :

## LAS ILHAS DE CABARDÉS :

Sa carrièra voltada, sa glèisa del sègle 16 e son subrebèl baptistèri en marbre ròse de Caunas de Menerbés (marbre que serviguèt a la construccion del Pichon Trianon).

Contunhar la D101 ducas al crosament de la D9 per aténher :

## RÒCAFÈRA :

Pichon vilatge pintorèsc plan florit, armonia de sistre e de verdura a l'entorn de las aigas de las aigas del Riutòrt, dominat per son castèl del sègle 12.

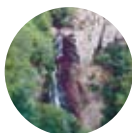


A l'asard dels carrièrons, unes punts de vista permeton un polit agach general del vilatge.

Empruntatz la rota pastorala en direccion de Cubserviés (7 kms) situada a l'entrada del vilatge :

## LA CASCADA DE CUBSERVIÉS :

Lo vilatge val lo bestorn per sa situacion, vertadièr nis d'agla que surplomba la val nauta del Riutòrt. D'aquí, poiretz remirar la cascada de Cubserviés, tombada d'aiga de 90 mètres de naut !



Doblidètz pas un còp d'uèlh per la Capèla Nòstra Dama (sègles 10 e 11) e sus la cauquilha Sant Jaume que se trapa a l'entrada e que fa creire que lo vilatge èra una etapa sul camin dels romieus.

Contunhar la rota sus 1 km en direccion de :

## LA CAPÈLA SANT SERNIN :

Descobriretz alara dins un encastre encantarèl, luènh de tot bruch e de tot ostal, l'única capèla romana del Cabardés-naut (sègles 11 e 12), costejada de son vièlh cementèri.



Dins aquel site misteriós e embelinaire, vos disputaretz per vòstra plaça per faire la prangièra amb las quauquas fedas que pàisson tranquilament dins aquel endreit tan quiet... Doblidètz pas de sonar l'iniciator de la restauracion d'aqueste luòc magic (Mèfi : gaire de rasal GMS) se volètz visitar l'interior al 05.63.61.58.83 (limitat als grops).

Perseguir ducas al caireforc (al lavador) e prene a dreita sus la D1009, traversar lo planastèl agricòla de Pradèlas de Cabardés, qu'ofris una vista de primièra sus la plana d'Aude e lo Pic de Nòra. Tres possibilitats se presentan a vos :

Siague contunhatz puèi viratz a esquèrra per montar al Pic de Nòra, punt lo mai naut de la Montanha Negra a 1211 mètres de naut, amb un panoramà

grandàs e una plan polida expandida de bruga a la sason !

Siague contunhatz puèi viratz a dreita per descobrir la laca de Pradèlas de Cabardés (banh e pichona restauracion).

Siague contunhatz puèi viratz a dreita (abans la laca) en direccion de :

## LA BASTIDA ESPARBAIRENCA :

Aqueste vilatge curiós, tòrt, penjalut, s'amerita un arrèst per landrar dins sos carrièrons pintorèscs. A la sortida del vilatge, manquètz pas la glèisa Sant Andriu e son lavador (espabairenca significa « fòra de las muralhas »).

Tornatz trapar lo vilatge de Ròcafèra e contunhatz ducas al crosament que marca sus la dreita la direccion de :

## MAS DE CABARDÉS :

Lo vilatge, acrocat a flanc dels costals e los pès dins Orbièl, abriga l'un dels mai polits campanals de Cabardés. La glèisa Sant Estève e son cloquièr octogonal del sègle 12 amb unas fenèstras embessonadas sus 2 estatges abriga un magnific retaule del sègle 15, semblant als retaules provençals. Passejatz-vos per las carrièras per descobrir nombroses ostals del sègle 16 (ostals a sortent, a pans de fusta), la Crotz dels Tessièrs (joièl del sègle 16, trabalhada sus 2 fàcias amb encara quauquas marcas de policromia). Doblidètz pas d'escalar ducas a las roinas del castèl medieval (sègle 13) : saretz sasit per la polida vista d'ensemble sus la localitat, la val d'Orbièl e sus las ancianas faissas de cultura. Enfin, passatz davant l'ostal natal del Doctor Ferrol, Conse de Narbona e cap de fila de la revòlta del Miègjorn Viticòla en 1907.



Sortir del vilatge e contunhar en direccion de Miraval :

En camin, manquètz pas las roinas de la Collegiala Sant Pèire de Vals : l'entrada se fa per la pòrta del curiós cementèri (vist de cima, sos murets fòrman un còr ! ). Aquel vaste edifici foguèt antan lo luòc de culte dels estatjants de Miraval, La Toreta e Los Martins.

## MIRAVAL DE CABARDÉS :

Pichon vilatge secret qu'abriga un polit lavador, las roinas del castèl del Trobador Raimon de Miraval e la glèisa Nòstra Dama de la Lausa (sègle 17, dobèrta de 14h a 17h).

Tornatz en rè e, al crosament, prenètz a dreita en direccion de La Toreta.

La rota serpentosa e estreita (mas tament pintorèsc ! ) vos mena als carrièrons escalabroses del vilatge de :

## LA TORETA DE CABARDÉS :

Lo mai pichon vilatge de Cabardés abriga çaquèl un cloquièr fòrça original : octogonal e del sègle 12, sens doblidar lo retaule del sègle 17 (dobertura en cridant lo 04.68.26.30.21).



Retorn cap a Carcassona :

Siá tornatz cap al Mas de Cabardés puèi Las Tors per la D101.

Siá en contunhant la rota aprèp La Toreta, podètz agantar la D118 e tornar a Carcassona, via Cuxac de Cabardés e Vilagalhenc.

## RESTAURANTS

### LAS TORS

✕ Restaurant "Le puits du Trésor" ..... ☎ 04.68.77.50.24  
1 estela al Guide Michelin

✕ Albèrga rurala "Le Diable aux Thym's" ..... ☎ 04 68 77 50 24

✕ Fornariá « Le Moulin de Lastours » ..... ☎ 04.68.25.23.14  
Pastissariá, salon de tè, glacets de l'ostal, garriguet e pan del País Catar

### PRADÈLAS DE CABARDÈS

✕ Restaurant "Les Pailhès" ..... ☎ 04.68.26.12.20

✕ « La buvette du Lac » ..... ☎ 04.68.26.59.55  
Dobertura julhagost

### RÒCAFÈRA

✕ Albèrga rurala "Le Sire de Cabaret" ..... ☎ 04.68.26.31.89

### SALSINHA

✕ Bòria-albèrga de Combestremière ..... ☎ 04.68.77.06.97

### Legenda dels restaurants

✕ Taula gastronòmica

✕ Cosina tradicionala e regionala

✕ Cosina inventiva

✕ Cosina familiara

✕ Pichona restauracion

## TASTA

### CELIÈRS

#### Concas d'Orbièl

Domèni de Parazols-Bertrou + Musèu

☎ 06.07.49.15.14

Castèl Salitis

☎ 04.68.77.16.10

#### Puègnautièr

Castèl Le Bouchat-Alaux

☎ 04.68.77.50.52 / 06.11.71.90.94

### PRODUITS DEL TERRADOR

#### Las Tors

La cava « Le bon filon »

julh-agost

☎ 06.11.71.90.94

#### Mas de Cabardès

L'Espiciariá de Mas de Cabardès

☎ 06.83.67.86.89

#### Salsinha

La bòria de Combestremière

☎ 04.68.77.06.97

#### Ròcafèra

Les ruchers d'Armand

(mèl, pan d'espècias, pastissons anís o mèl, crèma de marrons...)

☎ 04.68.26.32.16

La Fenial de Ròcafèra

☎ 04.68.26.33.57

## ACTIVITATS

Escorregudas a pè : Association des Villages Perchés

☎ 04.68.26.32.97 ou 04.68.26.63.65.

☎ Las escorregudas del dimècres »

Escorreguda acompanhada a gratis / veire calendrièr al Sindicat d'iniciativa o Comuna de Comunas (Christine)

☎ 04.68.11.12.46/04.68.11.12.40

#### Concas d'Orbièl

Descobèrta de las 2 ròdas

#### motorizadas pels 6-17 ans

(1/2 jornada, jornada, setmana) MOTO LIBERTÉ 11

☎ 04 68 77 07 27

#### Limosis

Cauna de Limosis

43°20'33N-2°24'49E

☎ 04.68.77.50.26

#### Pradèlas de Cabardès

Banh a la Laca.

## A VEIRE A L'ENTORN

- Pic de Nòra.
- Laca de Pradèlas de Cabardès.
- Las Cabanas de Concas d'Orbièl.
- « Las Glacièras de Pradèlas de Cabardès »  
Cristina Truc anima vesitas comentadas de las glacièras, sus rdv. ☎ 04 68 26 32 97

## TORNAR PER

#### Mai

Esorreguda a pè « Lo Camin de la Ceba »  
Fèsta occitana e esorreguda de Masamet a  
La Bastida Esparbairença, amb crostet a l'anciana, cafès, begudas e pastissons.

#### Junh

Tasta de la novèla tinada  
« L'Améthyste, Cuvée précieuse »  
Vin vielhit dins la cauna de Limosis.

#### Julh/Agost

Son e lums als castèl de Las Tors

#### Agost

Festenal « Jazz sous les Châtaigniers »  
a Ròcafèra dins lo pargue del castèl (1èra setmana).

#### Octòbre

De bòria en bòria en Montanha Negra  
(1èr dimenge)

☎ 04.68.78.00.55

# D'Alaric al Menerbés : Istòria, vinhas e garrigas

*Vista sus la Montanha Negra  
dempuèi lo Massís d'Alaric*




Entre Alaric e Montanha Negra, los paisatges de las planas viticòlas vos esperan. Long del Canal de Riquet, descobriretz unes sites d'excepcion : rotonda de Rius de Menerbés, Castèl de Miramont, vilatges en rond, obratges d'art sul Canal, esclusas e diversès ensembles de pèiras levadas.

## 1 BON DE SAUPRE

### INFORMACIONS PRACTICAS

Nombre de quilomètres : 130 km  
Durada totala de las vesitas : 8h  
Tipe de public : totes publics

### ENTRESENHAS

Ofici de torisme/Sindicat d'Iniciativa :  
Trèbes ..... ☎ 04 68 78 89 50  
➤ [www.ot-trebes.fr](http://www.ot-trebes.fr)   
Omps ..... ☎ 04 68 91 18 98  
Azilhan ..... ☎ 04 68 91 59 61  
Rius ..... ☎ 04 68 78 13 98  
Caunas ..... ☎ 04 68 78 09 44  
➤ [www.caunesminervois.com](http://www.caunesminervois.com)

- Daissatz Carcassona per la RD6113 direccion Narbona : a l'interseccion de **Trèbes** (Glèisa gotic meridional als caboquets pintrats a la fin del sègle 13), prenèz a dreita direccion Lagrassa. Traversatz Fontiès d'Aude e vesitatz :

## ● MONZA :

Cocarèla localitat nisada al pè de la Montanha d'Alaric : admiratz la Tor Carbonac e lo pont del sègle 12.



A la sortida de Monza, empruntatz a esquèrra la rota agricòla toristica pastoralà que travèrsa lo massís d'Alaric, darnièr contrafòrt de Corbières que ne marca la termièra Nòrd, en direccion del Castèl de Miramont...

Passat lo **Còl de las Palhassas** (subrebèl e espantant punt de vista), arreatz-vos a las roinas del **Castèl de Miramont** (mièja-ora de vesita), anciana plaça fòrta visigotica auborada pel Rei Alaric II abans d'èsser lo teatre d'una batèsta medievala qu'opausèt lo chivalièr faidit Chabèrt de Barbaيران a Simon de Montfòrt. Quauques contorns mai bas, empruntatz lo GR36 duscas als **Aigasenhadièrs de Flora**, site ruinifòrme dolomitic que domina la val de la Bretona (40min).

## CAPENDUT :

Tastatz a la gràcia de la circulada dominada pels ròcs e la glèisa (plan polida capèla Sant Martin d'èpòca romana dins lo cementèri).

**Mos** : Clòt d'Henri Bataille.

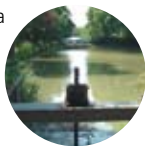
## DOZENS :

(glèisa gotica e anciana Comandariá dels Templièrs) viratz a esquèrra per la D357 en direccion de **Blomac** (polida glèisa del primièr art roman lengadocian !) : traversada de las planas bassas d'Aude.



Al crosament amb la D610, viratz a dreita en direccion de Puègeric.

Just abans de dintrar dins Puègeric, viratz a esquèrra (abans lo pont) la departementala 111 direccion **Sant Frichós**. Aprèp 3km, arribaz al **Canal de Riquet** e sus vòstra esquèrra a **l'Esclusa de l'Aguilha** : las esculturas de l'esclusièr ajustan un embelinament suplementari a la pausa. Tornatz prene la direccion de **Puègeric** que se reconéis a sa glèisa gotica lengadociana (vesitas sus RDV - tel.08.79.62.57.21: cloquièr e frescas romanas del sègle 12). A la sortida del vilatge al darnièr crosament (en fàcia de La Pòsta), practicatx lo Canoè, lo caiac, la davalada de canhon o encara l'escalada amb los professionals d'Eaurizon.



Rejonhètz **La Redòrta** en seguissent la D610 sus 4km ; prenètz puèi sus l'esquèrra la D11.

Quand la rota clinada passa lo Canal de Riquet, apercebretz sus la dreita un bèl obratge en pèiras amb mai d'una arca : **l'Espandidor de l'Argent Doble**. Edificat al sègle 17 suls plans de **Vauban** per lo mèstre-maçon besierenc Joan David, se concebèt per escampar las aigas de tròp.



Empruntatz a pè lo camin de tira, passatz sus las onze arcas e remiratz l'alinhament dels garrics.

Tornatz prene la D610 en direccion del vilatge **d'Omps**, a quicòm coma 4 kms a esquèrra devinharetz dins las vinhas un pòrtaiga d'irrigacion e un pauc mai luènh sus vòstra dreita, passaretz davant un venerable albar piramidal que se reconéis a son folhum argentat.

Dins lo vilatge, prenètz la direccion del pòrt : un dels sols endreits ont las gabarras se pòdon revirar.

Daissatz lo pòrt e tornatz partir en direccion de **Pepius** pel camin comunel que passa a la **Laca de Joarras** ont poiretz faire una pausa refrescanta.

## PEPIUS :

Glèisa gotica meridionala (sègle 14) amb un aigasenhadièr en marbre de Caunas de Menerbés ont se carra una granhòta. Una legenda conta que lo diable que trebolèt l'omelia de quauque sant prèire, se trapèt sulpic petrificat en granhòta e condemnat a acabar sa vida dins l'aigasenhadièr (dobèrt tot l'an de 9h a 18h). A quauques quilomètres del còr del vilatge, traparetz dins una pinèda lo celèbre « Dolmèn de las fadas » qu'es lo mai grand clòt dolmenic d'Occitania (24 m de long) !

## AZILHAN :

Per la D206. Parcatx-vos long de la passejada de las platanas centenàrias plantadas suls ancians valats de la vila fortificada. Apercebretz quauques

vestigis **d'ancians barris**, la tor del Sindicat d'Iniciativa, la pòrta fortificada del Portalh Nòu, que permet de dintrar dins la part medievala de la vila. I traparetz la glèisa sant Julian « gotic lengadocian », edificada d'una sola tirada al sègle 14, acompanhada de son cloquièr massís remarcable per sa nautor (36m). Al dintre, una Vèrge en pèira policròma, una de las òbras goticas majas del sègle 14, s'amerita plan la vesita. La glèisa es dobèrta cada jorn de 10h a 16h. Totes los dimècres e los dissabtes, de junh a setembre a 11h, **unas vesitas del cloquièr** son organizadas pel Sindicat d'Iniciativa. Vos balhan l'escasença de descobrir lo paísatge magnific de la plana viticòla que s'expandís ducas al pè d'Alaric.

Daissatz Azilhan en prenent la D206 en direccion de **Rius de Menerbès** : al paísatge de planas succedís un paísatge de sèrras : elevacions de ròcas de gres ont creisson garrics o pins e que se ne tiran las pèiras de construccion dels monuments locals. Passaretz davant lo Castèl de Floris, nusat per las pinèdas, es lo testimòni de la riquesa d'aquesta contrada viticòla al mitan del sègle 19.

## RIUS DE MENERBÈS :

Dins lo vilatge vièlh de Rius de Menerbès, descobrissètz **la glèisa romana dedicada a Santa Maria**, aquesta Rotonda de sèt costats (sègles 11 e 12) es bastida sus la rampelada biblica del libre dels Provèrbis, capítol 9 « La Saviesa bastiguèt son ostal, talhèt sas sèt colonas ». Aquesta glèisa se pòt descobrir en vesita liura o guidada. **Unica al monde per son arquitectura e sas esculturas**, sa copòla a 7 pans susmonta l'ensemble admirablament ondrat per d'esculturas **del Mèstre de Cabestanh**, celèbre escultor del sègle 12 coma la plan coneguda Vèrge en « mandòrta ».



Daissatz Rius direccion **Peiriac de Menerbès** : a la sortida de Peiriac, prenètz a esquèrra direccion Lauran de Menerbès per la D35 : aquela rota es un vertadièr fuòc d'artifici per la tardor (passejada a pè sul site dit del Crapam : pichon tuc que vos fa descobrir lo terrador dels balcons d'Aude).

## LAURAN DE MENERBÈS :

Viratz a esquèrra e en fàcia de la glèisa prenètz la direccion de Sant Frichós. A la sortida del vilatge, al Domèni Vignalet, En Labadie vinhairon, cochièr e contaire vos farà descobrir en calècha lo vinhal e las Cabanas (construccions de pèira seca). Anatz ducas a **St-Frichós**, ont descobriretz lo terrador dels Balcons d'Aude.



Puèi tornatz partir direccion **Aigas-Vivas**, acercatz-vos de **l'estanh assecat de Marselheta**, airal de produccion de ris, de pomas e ont la vinha sèrva sa plaça.



Prenètz la D206 en direccion de **Badens** per tornar a Carcassona.



Capitèl del Mèstre de Cabestanh

## 📍 RESTAURANTS

### FLORA

Au Château de Floure ★★★★★

*Logis d'excepcion e Relais Natura e Silenci*



⊗ "Le Poète disparu" ..... ☎ 04.68.79.11.29

⊗ "La Terrasse de l'Alaric" ..... ☎ 04.68.79.11.29

### OMPS (al bòrd del canal de Riquet)

⊗ Restaurant Les Tonneliers ..... ☎ 04.68.91.14.04

⊗ Restaurant "En bonne compagnie" ..... ☎ 04.68.91.11.24

### TRAUSSAN DE MENERBÉS

⊗ Albèrga "L'amandier" ..... ☎ 04.68.78.23.07

### Legenda dels restaurants

⊗ Taula gastronomica

⊗ Cosina tradicionala e regionala

⊗ Cosina inventiva

⊗ Cosina familiala

⊗ Pichona restauracion

## 🍷 TASTA

### CELIÈRS :

#### Azilhan

Château Guéry

☎ 04.68.91.44.34



#### Badens

Château La Grave

☎ 04.68.79.16.00



### Omps

Chai du Port Minervois

☎ 04.68.91.29.48

Cellier des Chevaliers de Malte

☎ 04.68.91.22.14



### Lauran de Menerbés

Domèni Pratmajou Arnaud

☎ 04.68.78.04.30

Château Fabas Augustin

☎ 04.68.78.17.82

### Domèni La Tour Boisée

☎ 04.68.78.10.04

### Cellier Laurant Cabaret

☎ 04.68.78.33.59/04.68.78.12.12

### Domèni Vignalet

Passejada vinhairona en calècha

☎ 04.68.78.12.03/06.72.08.91.89

### Château St Jacques d'Albas

(glèisa del sègle 11 + Molin del sègle 16 + eoliana del sègle 19 + airal de pic-nic amainatjat dins la pinèda + concèrts internacionals jazz/musica classica)

## Monza

### Domèni la Lause

« certificacion Agricultura rasonada »

☎ 04.68.78.73.11

## Peiriac de Menerbès

### Domèni Santorin

☎ 04.68.78.16.51

## Puègeric

### Domèni La Forge-Carbo

☎ 04.68.43.72.96/06.83.16.88.40

## Rius de Menerbès

### Cellier de Mérinville

☎ 04.68.78.10.22

### Domèni des Homs

☎ 04.68.78.10.51 ou ☎ 06.09.74.94.92.

## Rusticas

### Château CANET

(airals de pic-nic amainatjats dins las vinhas e la pinèda)

☎ 04.68.79.28.25 / 06.33.55.98.73

## Sant Frichós

### Domèni Pujol Izard

☎ 04.68.78.15.30 / 06.76.85.15.53 / 06.11.16.68.35

## PRODUITS DEL TERRADOR

### Badens

#### Bescuchariá Cròs

(regalets avelanas, badencas a la ceba...)

☎ 04.68.79.12.23

### Flora

#### Tasta d'òli d'oliva al « Moulin de Fabi »

☎ 04.68.79.15.55

### Trèbes

#### « La Confiturerie de l'écluse »

☎ 04.68.78.65.00 / 06.20.62.10.22

## ACTIVITATS

### Banh a la Laca de Joarras.

### Azilhan

Iniciacion a la tasta de vins

d'un biais ludic :

talhièrs cada 1èr dissabte del mes « Ô Soleil d'Oc »

☎ 04.68.91.31.72 / 06.19.43.31.05

### Flora

#### Vesita del Molin d'òli « Au

#### Moulin de Fabi »

☎ 04.68.79.15.55 / 06.16.16.21.85

### Omps

#### « Croisières du Midi »

Crosières sul Canal de Riquet

☎ 04.68.91.33.00

### Lauran de Menerbès

#### Passejada en calècha al Domèni Vignalet

☎ 04.68.78.12.03

## Puègeric

#### Enquadrament e locacions Canòe e

caic, davalada de canhon, escalada

### e espeleologia cò d'Eaurizon

☎ 04.68.49.99.82

## A VEIRE A L'ENTORN

- L'Abadiá de Caunas de Menerbès
- Lo gorg gigant de Cabrespina
- L'estanh assecat de Marselheta
- Lo massís d'Alaric
- La Montanha Negra

## TORNAR PER

### Genièr

- Fièra del pòrc a Puègeric

### Abril

- Festejal de teatre a Peiriac (festejal amator regional) seleccion del festejal nacional Festhea

### Mai

- « Trésors d'Alaric » lo 1èr de mai a Capendut : Grand mercat de Productors de País + animacions esportivas (corsas a pè, corsas d'orientacion, circuit VTT e escorregudas pedèstras) + concèrts + talhièrs ludics per adultes e enfants a gratis + repais del terrador.
- Fèria d'Azilhan : dimenjada del 1èr de mai.
- « La Prima dins las vinhas » animacions cavas
- Fèsta de la cerièra a Traussan de Menerbès

### Junh

- Fèria d'Aigas-Vivas
- Las Passejadas vinhaironas del Menerbès-Naut
- Jornada « transplantacion del ris » a la Risièra de l'Estanth de Marselheta

### Julh/Agost

- Fièra bio d'Azilhan
- Les Passejadas vinhaironas del Menerbès-Naut
- Los « Dijòus » de La Redòrta (concerts, teatre...)
- Los mercats nocturnes d'Azilhan (13/7 e 14/8)
- Los mercats nocturnes de Trèbes (10/7)
- Concerts internacionals Jazz e Musica classica al Château St-Jacques d'Albas Lauran de Menerbès

### Setembre

- Fèsta de la ceba doça a Sitor
- Festejal internacional de fanfaras « Sulfata de coires » a Peiriac de Menerbès

### Octòbre

- « Los Grands camins » (mòstras, tastas, musica, cinemà...)
- Fièra de la Poma e del Ris a Aigas-Vivas

### Decembre

- Fièra al gras a Rius de Menerbès
- mercats e concèrts de Nadal

### Nov a Genièr :

- Premsatge de las olivas e elaboracion de l'òli al « Moulin de Fabi »

### Nov a Julh :

- Sason culturala CRIC E CRAC en Piemont d'Alaric (teatre, musica, dansa...) Le Chai 04.68.79.73.98

### Mai a Decembre :

- Las Théophanies de Rius de Menerbès (concèrts, conferéncias, mòstras e estagis)

# Legenda dels logòs



**Sindicat del Tuc Menerbès**



**Vins de país de la Ciutat de Carcassona**



**Sindicat del Tuc Malapèira**



**Sindicat del Tuc Corbièras**



**Sindicat del Tuc Cabardés**



**La marca lo País Catar®**



**Talhièr d'Art del País Catar**



**Associacion dels sites pòls del País Catar**



**Benvenguda a la bòria**



**Labèl Torisme & Andicap**  
amb las 4 declinasons  
(Motor, Mental, Auditiu, Visual)



**LOGIS (Otèls Restaurants)**



**Los Logis d'Exception :**  
d'establiments que se distinguisson pèl fòrça naut nivèl de qualitat de las prestacions, de l'entorn, de la restauracion.



**Taula remarcada :**  
reconeguda dins un de las tres guidas que fan referéncia (Michelin, a partir d'1 estela, Bottin Gourmand, a partir d'1 estela, Gault et Millau, a partir de 2 tòcas)



**3 chiminières :**  
d'establiments de granda qualitat, dotats d'un bon nombre de servicis complets per capitar lo sejojn



**3 topinas :**  
un restaurant elegant que prepausa una taula gastronomica, requista e creativa, que valoriza l'art culinari e un servici plan sonhat. Totes los plasers de la taula



## Revirada en occitan

Mirella Braç e Alan Roch (Cerde Occitan del País de Carcassona-seccion de l'Institut d'Estudis Occitans)

**Ne saber mai sus las activitats occitanas en País de Carcassona**  
Institut d'Estudis Occitans-Aude BP 105 11022- Carcassona Cedex  
email : [ostal.sirventes@wanadoo.fr](mailto:ostal.sirventes@wanadoo.fr)  
site : <http://pagesperso-orange.fr/ostal.sirventes>

## CRÈDITS FOTOGRAFIAS

Alain Falvard - Mairie de Montréal - Syndicat AOC Malepère - Pierre Davy - Association Tourisme Montagne Noire Cabardès - Claire Malis - Pierre-Henri Ilhes - Cru Minervois G. Deschamps - Lionel Postal - Christine Truc - Graph - Mairie d'Aragon - Mairie d'Alairac - Henri Gaud - Mairie de Saissac - M. Eloffe

**REALIZACION**  
Résonance communication

© 04.68.76.00.31 - [www.resonancecommunication.com](http://www.resonancecommunication.com)

**IMPRESSION**  
Antoli : [www.antoli.net](http://www.antoli.net)



**Mercé de nos ajudar a melhorar  
nòstras prestacions en respondent a  
aqueste questionari :**

De quant de personas se compausa vòstra familha ?

- 1     2     3     4 e mai

Dins quin escalon d'atge vos trapatz ?

- 25 ans     26 a 35 ans     36 a 45 ans  
 45 a 55 ans     55 ans e mai

D'ont venètz ? Vila : ..... Pais : .....

Quala es vòstra situacion professionala ?

- Emplegat     Tecnician     Profession Liberala  
 Quadre     Agricultor     Quadre superior  
 Sens activitat

Ont avètz trapat aqueste guida ?.....

Quin circuit avètz seguit ? .....

Perqué avètz seguit aqueste circuit ? .....

Nòstras informacions vos an paregut :

- plan satisfasentas     satisfasentas     gaire satisfasentas  
 brica satisfasentas

Alrèp dels diferents prestataris, l'acuèlh vos a paregut :

- plan satisfasant     satisfasant     gaire satisfasant  
 brica satisfasant

La qualitat de la restauracion vos a paregut :

- plan satisfasenta     satisfasenta     gaire satisfasenta  
 brica satisfasenta

La diversitat de las prestacions prepausadas es :

- plan satisfasentas     satisfasentas     gaire satisfasentas  
 brica satisfasentas

Se deviatz notar lo circuit fait :

- 1/5     2/5     3/5     4/5     5/5

Suggestions/Remarcas : .....

S'avètz enveja de reçaupre d'informacions tocant nòstre Territòri,  
mercé de daissar vòstras coordenadas :

Nom d'ostal : ..... Pichon nom : .....

Adreïça :

Tel : ..... Corrièr electronic : .....

Balhi mon acòrdi per reçaupre d'informacions sus mon adreïça electronica.

**MERCÉ DE NOS TORNAR LO QUESTIONARI A AQUESTA ADREÏÇA :  
1 objècte publicitari vos serà ofèrt per tota responsa !**



Pays Carcassonnais  
BP 30168  
14, rue du 4 septembre  
11 004 CARCASSONNE

Tel. : 04 68 26 73 79  
Fax : 04 68 25 01 01  
Email : secretariat@payscarcassonnais.com  
Site : www.payscarcassonnais.com



## Aude Pays Cathare Quelle histoire !

*Une destination Sud de France\**

[www.audetourisme.com](http://www.audetourisme.com)

COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME

Conseil Général - 11855 Carcassonne Cedex 09 - Tél. 04 68 11 66 00 - Fax 04 68 11 66 01  
E-mail : [documentation@audetourisme.com](mailto:documentation@audetourisme.com)

Partenaris financiers de la guida



Telecargatz aquesta Guida sus : [www.payscarcassonnais.com](http://www.payscarcassonnais.com)